



storyweaver  
Community

## En route pour un mariage

**Author:** Rukmini Banerji

**Illustrator:** Santosh Pujari

**Translator:** Sak Untala

Level 2



Mon plus jeune oncle va se marier. Le mariage a lieu dans son village.

Nous nous rendons tous à son mariage en train.



Nous sommes les premiers à la gare.

Mon père, ma mère, mon frère et moi.



Nous avons un gros sac et deux petits sacs.

Et nous avons une bouteille d'eau rouge.



Le train n'est pas encore arrivé.

Il y a beaucoup de gens. Ils attendent tous le train.

Où sont les autres membres de ma famille ?



Ça y est, j'aperçois mon grand-père !

Il marche lentement en nous cherchant.

Ma grand-mère est derrière lui.



J'ai soif. Puis-je avoir une boisson fraîche ?

Mon frère a faim. Il veut manger des frites.



— Attends, lui dit ma mère. Nous ne sommes même pas encore dans le train. Je peux te donner des bonbons si tu as faim, et de l'eau si tu as soif, mais attends d'abord que le train soit arrivé.





Mon grand-père a un tout petit sac. Il a également une canne.

Le sac de ma grand-mère est grand. Je pense qu'il contient plein de bonnes choses à manger.



Ma tante grassouillette est arrivée. Son mari mince est là aussi.

Leurs valises sont pleines de vêtements. Ils adorent s'habiller.



Un grand bruit retentit soudain. Le train arrive. Le train arrive !

Tout le monde veut monter dedans. Où est le jeune homme qui se marie ? Nous sommes tous prêts. Mais où se trouve-t-il donc ?

Mon père va chercher mon oncle. Mon grand-père aussi.



Ma mère semble inquiète. Ma grand-mère, elle, sourit.  
— Le voilà ! s'exclame-t-elle.

— Excusez-moi, dit mon oncle en courant vers nous. Je suis désolé.

Nous montons tous dans le train. Le train démarre.

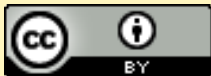
### Story Attribution:

This story: En route pour un mariage is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Going to a Wedding](#)', by [Rukmini Banerji](#). © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [Family around a signboard](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Family at a railway station](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Porter and family at a railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl and mother opening bags](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [People waiting at a railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Grandparents at a railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Family waiting at a railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Mother and children with bags at a railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl and grandparents at a railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Man and woman at railway station](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

**Illustration Attributions:**

Page 11: [People at a railway station](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Train and people at a railway station](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# En route pour un mariage

(French)

Les enfants aiment partager leurs expériences. Cette petite histoire montre à quel point une expérience peut être agréable.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!